

Bill 22

Government Bill

Projet de loi 22

Projet de loi du gouvernement

1st Session, 39th Legislature,
Manitoba,
56 Elizabeth II, 2007

1^{re} session, 39^e législature,
Manitoba,
56 Elizabeth II, 2007

BILL 22

PROJET DE LOI 22

THE MEDICAL AMENDMENT ACT

LOI MODIFIANT LA LOI MÉDICALE

Honourable Ms. Oswald

M^{me} la ministre Oswald

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

This Bill amends *The Medical Act*. The following are the key changes:

- requiring The College of Physicians and Surgeons of Manitoba ("the College") to consult with the Minister of Health ("the Minister") when developing by-laws about diagnostic and treatment facilities;
- ensuring that information about diagnostic and treatment facilities is given to the Minister promptly by the College;
- updating the professional discipline process, including adding provisions that allow disciplinary action to be taken against a physician in Manitoba who is also registered in another jurisdiction and has been disciplined there;
- providing liability protection for a physician who reports to the College that another physician is unfit to practise, incompetent or unethical;
- requiring the College to submit an annual report to the Minister.

NOTE EXPLICATIVE

Le présent projet de loi modifie la *Loi médicale*. Les changements les plus importants sont les suivants :

- le Collège des médecins et chirurgiens du Manitoba (le « Collège ») doit consulter le ministre de la Santé (le « ministre ») lorsqu'il élabore des règlements administratifs relatifs aux établissements de diagnostic et de traitement;
- le Collège doit faire en sorte que les renseignements relatifs aux établissements de diagnostic et de traitement soient communiqués sans délai au ministre;
- les règles de discipline sont mises à jour et des dispositions sont prévues afin que des mesures disciplinaires puissent être prises contre les médecins de la province qui sont également inscrits dans un autre ressort et qui y ont fait l'objet de telles mesures;
- les médecins qui informent le Collège qu'un de leurs collègues est inapte à exercer sa profession, est incompetent ou a une conduite contraire à l'éthique ne peuvent être poursuivis;
- le Collège est tenu de déposer un rapport annuel auprès du ministre.

BILL 22

THE MEDICAL AMENDMENT ACT

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

C.C.S.M. c. M90 amended

1 **The Medical Act** is amended by this Act.

2 *Section 1 is amended by adding the following definition:*

"**external regulatory body**" means a body with statutory authority to license or regulate physicians in a jurisdiction other than Manitoba; (« organisme de réglementation externe »)

3(1) *The following is added after subsection 14(3):*

Conditions on licence

14(3.1) A licence issued under subsection (2) or renewed under subsection (3) may be made subject to any conditions the council considers appropriate.

PROJET DE LOI 22

LOI MODIFIANT LA LOI MÉDICALE

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Modification du c. M90 de la C.P.L.M.

1 *La présente loi modifie la **Loi médicale**.*

2 *L'article 1 est modifié par adjonction, en ordre alphabétique, de ce qui suit :*

« **organisme de réglementation externe** »
Organisme ayant le pouvoir de délivrer des licences à des médecins exerçant leur profession dans un autre ressort que le Manitoba ou de réglementer leurs activités. ("external regulatory body")

3(1) *Il est ajouté, après le paragraphe 14(3), ce qui suit :*

Conditions applicables aux licences

14(3.1) Les licences délivrées ou renouvelées peuvent être assorties des conditions que le conseil juge indiquées.

3(2) *Subsection 14(5) is amended by adding "or within such additional time as the council may allow," after "after that date,".*

4 *Subsection 18(1) is amended*

(a) by striking out "or" at the end of clause (a) of the English version; and

(b) by adding the following after clause (c):

(c.1) issue or renew a licence on conditions; or

5 *Clause 19(c) is amended by striking out "as a condition of obtaining a licence or renewal of a licence".*

6 *Subsection 39(1) is replaced with the following:*

Reporting of members

39(1) Every member who reasonably believes that another member

(a) is unfit to practise, incompetent or unethical; or

(b) suffers from a mental or physical disorder or illness that may affect his or her fitness to practise, and continues to practise despite having been counselled not to;

must disclose that belief to the registrar, along with the name of the other member and particulars of the suspected disorder, illness, lack of fitness to practise, incompetency or unethical behaviour.

7(1) *The following is added after subsection 40(2):*

Consultation with minister

40(2.1) Before making a by-law under subsection (2), the council must

(a) provide the minister with a copy of the proposed by-law for his or her review and comment; and

3(2) *Le paragraphe 14(5) est modifié par adjonction, après « dans les trente jours de leur expiration », de « ou dans le délai supplémentaire que le conseil peut accorder ».*

4 *Le paragraphe 18(1) est modifié :*

a) dans l'alinéa a) de la version anglaise, par suppression de « or »;

b) par adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :

c.1) la délivrance ou le renouvellement d'une licence assortie de conditions;

5 *L'alinéa 19c) est modifié par suppression de « pour obtenir ou renouveler leur licence ».*

6 *Le paragraphe 39(1) est remplacé par ce qui suit :*

Divulgence faite par des membres

39(1) Les membres qui ont des motifs raisonnables de croire soit qu'un membre est inapte à exercer sa profession, est incompetent ou a une conduite contraire à l'éthique, soit qu'il a une maladie ou un trouble physique ou mental pouvant amoindrir son aptitude à exercer sa profession mais continue à exercer même s'il lui a été déconseillé de le faire en font part au registraire et lui communique le nom de ce membre ainsi que des précisions au sujet de la situation.

7(1) *Il est ajouté, après le paragraphe 40(2), ce qui suit :*

Consultation du ministre

40(2.1) Avant de prendre un règlement administratif en vertu du paragraphe (2), le conseil :

a) remet une copie du projet de règlement au ministre afin qu'il l'examine et fasse part de ses commentaires;

(b) review and consider any comments received.

b) examine et prend en considération les commentaires reçus.

7(2) *Subsection 40(6) is amended by striking out "subsections (1), (2) and (5) of this section" and substituting "subsections (1), (2), (2.1), (5), (7) and (8)".*

7(2) *Le paragraphe 40(6) est modifié par substitution, à « des paragraphes (1), (2) et (5) », de « des paragraphes (1), (2), (2.1), (5), (7) et (8) ».*

7(3) *The following is added after subsection 40(6):*

7(3) *Il est ajouté, après le paragraphe 40(6), ce qui suit :*

College to provide information to minister

40(7) The college must provide the minister with

(a) a copy of each application for accreditation of a diagnostic facility, or for the expansion of a diagnostic facility, as soon as practicable after the college receives an application;

(b) a copy of each certificate of accreditation for a diagnostic facility, or for a diagnostic facility as expanded, as soon as practicable after the college issues a certificate;

(c) particulars, as soon as practicable after the information becomes available to the college, of any arrangement between

(i) a diagnostic facility accredited by the college, and

(ii) a hospital or other facility that provides emergency medical treatment,

in relation to the care of patients who require emergency attention as a result of a diagnostic procedure; and

(d) a report of the activities of the committee of the college that, in accordance with the by-laws, accredits diagnostic facilities, including but not limited to non-identifying statistical information.

Timing and contents of report

40(8) The report under clause (7)(d) must be provided to the minister within four months after the end of each fiscal year, and must contain the information required under that clause for the year for which it is submitted.

Renseignements fournis au ministre par le Collège

40(7) Le Collège fournit au ministre :

a) une copie de toute demande d'agrément ou d'expansion d'un établissement de diagnostic, dès que possible après qu'il reçoit la demande;

b) une copie de tout certificat d'agrément d'un établissement de diagnostic ou d'un établissement de diagnostic faisant l'objet d'une expansion, dès que possible après qu'il délivre le certificat;

c) relativement aux soins des patients qui nécessitent une aide urgente en raison d'une intervention diagnostique, des précisions, dès que possible après qu'il en a connaissance, de tout accord conclu avec un établissement de diagnostic qu'il a agréé et un hôpital ou tout autre établissement qui fournit des traitements médicaux d'urgence;

d) un rapport concernant les activités de celui de ses comités qui agréé des établissements de diagnostic conformément aux règlements administratifs, lequel rapport contient notamment des renseignements statistiques non signalétiques.

Contenu du rapport et délai

40(8) Le rapport visé à l'alinéa (7)d) est remis au ministre dans les quatre mois suivant la fin de chaque exercice et contient les renseignements exigés pour l'exercice qu'il vise.

8 *The following is added after subsection 41(2):*

Selection of panel

41(3) On referral of a complaint or other matter to the complaints committee, the chair must select a panel from among the members of the complaints committee to fulfill the obligations and exercise the powers of the complaints committee in relation to the complaint or other matter.

Composition of panel

41(4) A panel must be composed of at least three persons, at least one of whom must be a public representative.

Effect of member being unable to continue

41(5) If a hearing has begun and a member of the panel is unable to continue as a member, the panel may complete the hearing if at least three members remain.

Decision of panel

41(6) A decision or action of a panel is a decision or action of the complaints committee.

Reference to complaints committee

41(7) A reference to the complaints committee in this or any other Act or any regulation includes any panel of the complaints committee.

9 *Subsection 43(4) is amended by striking out "six months" and substituting "30 days".*

10(1) *The following is added after subsection 45(1):*

Discipline in another jurisdiction

45(1.1) Without limiting clause (1)(b), if the registrar receives information and is satisfied that a member, before or after registration under this Act,

- (a) had his or her licence, permit or other authorization to practise medicine suspended, restricted or revoked by an external regulatory body;
- or

8 *Il est ajouté, après le paragraphe 41(2), ce qui suit :*

Constitution d'un comité d'audience

41(3) Lorsqu'une plainte ou une autre question est renvoyée au comité des plaintes, le président constitue un comité d'audience parmi les membres du comité des plaintes afin qu'il exerce les attributions de celui-ci.

Composition du comité d'audience

41(4) Le comité d'audience se compose d'un minimum de trois membres, dont au moins un représentant du public.

Incapacité d'un membre

41(5) Le comité d'audience peut poursuivre une audience même si un de ses membres ne peut continuer d'occuper son poste lorsqu'au moins trois membres du comité en font encore partie.

Décision du comité d'audience

41(6) Une décision ou un acte du comité d'audience constitue une décision ou un acte du comité des plaintes.

Mention du comité des plaintes

41(7) Toute mention du comité des plaintes dans la présente loi ou dans toute autre loi ou tout règlement vaut mention de ses comités d'audience.

9 *Le paragraphe 43(4) est modifié par substitution, à « les six mois », de « les 30 jours ».*

10(1) *Il est ajouté, après le paragraphe 45(1), ce qui suit :*

Mesures disciplinaires prises dans un autre ressort

45(1.1) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (1), le registraire peut renvoyer une question au comité d'investigation s'il reçoit des renseignements au sujet de celle-ci et s'il est convaincu qu'un membre, avant ou après son inscription sous le régime de la présente loi :

- a) soit a vu sa licence, son permis ou toute autre autorisation à exercer la médecine suspendu, assorti de restrictions ou annulé par un organisme de réglementation externe;

(b) as a result of disciplinary action by an external regulatory body, had conditions imposed upon his or her licence, permit or other authorization to practise medicine;

the registrar may refer the matter to the investigation committee under clause (1)(b).

10(2) Subsection 45(3) is amended by adding the following after clause (b):

(b.1) in the circumstances described in subsection (1.1), obtain information that may be relevant to the investigation from an external regulatory body;

10(3) The following is added after subsection 45(5):

Certified copy of record of external regulatory body 45(6) A certified copy of a record of the findings made or the action taken by an external regulatory body that appears to be signed by a person on behalf of that body — or a copy or extract of the record certified by the person as a true copy or extract — is proof of the findings made or the action taken, unless the contrary is shown. Proof of the appointment or signature of the person signing on behalf of the external regulatory body is not required.

11(1) Subsection 47(1) is amended by adding the following after clause (e):

(e.1) if the review or investigation was of a matter described in clause 45(1.1)(a) or (b), make one or more of the orders described in clauses 59.6(1)(a) to (g), in which case subsections 59.6(2) to (4), section 59.7 and sections 59.9 to 59.12 apply, with the necessary changes;

11(2) Subsection 47(2) is amended by adding " — or, if there is no complainant, the registrar — " after "complainant".

b) soit, à la suite de mesures disciplinaires prises par un organisme de réglementation externe, a vu sa licence, son permis ou toute autre autorisation à exercer la médecine assorti de conditions.

10(2) Le paragraphe 45(3) est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :

b.1) dans les cas prévus au paragraphe (1.1), obtenir d'un organisme de réglementation externe des renseignements pouvant être utiles à l'investigation;

10(3) Il est ajouté, après le paragraphe 45(5), ce qui suit :

Copies certifiées conformes des documents des organismes de réglementation externes 45(6) Une copie certifiée conforme d'un document qui fait état des conclusions tirées par un organisme de réglementation externe ou des mesures prises par celui-ci et qui semble être signé par une personne au nom de l'organisme — ou une copie ou un extrait du document certifié conforme par la personne — fait foi, sauf preuve contraire, de son contenu, sans qu'il soit nécessaire de prouver l'authenticité de la signature qui y est apposée ni la qualité officielle du signataire.

11(1) Le paragraphe 47(1) est modifié par adjonction, après l'alinéa e), de ce qui suit :

e.1) si la révision ou l'investigation portait sur une question visée à l'alinéa 45(1.1)a) ou b), rendre une ou plusieurs des ordonnances prévues aux alinéas 59.6(1)a) à g), auquel cas les paragraphes 59.6(2) à (4), l'article 59.7 ainsi que les articles 59.9 à 59.12 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires;

11(2) Le paragraphe 47(2) est modifié par adjonction, à la fin, de « En l'absence de plaignant, l'avis est donné au registraire. ».

12 *Clause 59.5(b) of the English version is amended by striking out "code of ethics" and substituting "code of conduct".*

13 *Subsection 63(1) is amended by striking out "or" at the end of clause (d), adding "or" at the end of clause (e) and adding the following after clause (e):*

(f) to the medical review committee established under *The Health Services Insurance Act*, when requested by the committee, to the extent the information is required for that committee to carry out its mandate under that Act.

14 *The following is added after section 63.1:*

Annual report

63.2(1) The college must submit an annual report to the minister within four months after the end of each fiscal year.

Contents of report

63.2(2) The report must include the following information for the fiscal year for which the report is submitted:

- (a) a description of the structure of the college, including any committees established by the council and their functions;
- (b) the names of the members of the council and of its committees;
- (c) a copy of the by-laws or amendments to by-laws that were made;
- (d) the number of applications for registration received and their disposition;
- (e) the number of complaints received and their disposition;
- (f) the number of members disciplined, the reasons for the disciplinary action and the sanctions imposed;
- (g) the methods used to assure the continuing competence of members;

12 *L'alinéa 59.5b) de la version anglaise est modifié par substitution, à « code of ethics », de « code of conduct ».*

13 *Le paragraphe 63(1) est modifié par adjonction, après l'alinéa e), de ce qui suit :*

f) au comité de révision médicale constitué en vertu de la *Loi sur l'assurance-maladie*, lorsqu'il le demande et dans la mesure où ces renseignements lui sont nécessaires pour exécuter son mandat sous le régime de cette loi.

14 *Il est ajouté, après l'article 63.1, ce qui suit :*

Rapport annuel

63.2(1) Le Collège dépose son rapport annuel auprès du ministre dans les quatre mois suivant la fin de chaque exercice.

Contenu du rapport

63.2(2) Le rapport contient les renseignements suivants pour l'exercice qu'il vise :

- a) une mention indiquant l'organisation du Collège, y compris les comités créés par le conseil et leurs attributions;
- b) le nom des membres du conseil et de ses comités;
- c) une copie des règlements administratifs et de leurs modifications;
- d) le nombre de demandes d'inscription qui ont été reçues et la décision prise à leur égard;
- e) le nombre de plaintes reçues et la décision prise à leur égard;
- f) le nombre de membres qui ont fait l'objet de mesures disciplinaires, les motifs de ces mesures et les sanctions imposées;
- g) les méthodes utilisées pour que soit assuré le maintien de la compétence des membres;

- (h) a financial report on the operation of the college;
- (i) any other information the minister requires.

- h) un rapport financier concernant les activités du Collège;
- i) les autres renseignements que le ministre exige.

TRANSITIONAL

Transitional: definition

15(1) *In this section, "former subsection" means subsection 43(4) of **The Medical Act**, as it read immediately before the coming into force of this Act.*

Review of complaint already commenced

15(2) *If on the day this Act comes into force a complaint or other matter referred to the complaints committee has not been resolved to the complainant's satisfaction, and*

(a) the committee has not notified the complainant of its decision; or

(b) the committee has notified the complainant of its decision, but less than six months have passed since that notice was given;

the former subsection continues to apply to that complaint or other matter.

Coming into force

16 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

DISPOSITION TRANSITOIRE

Disposition transitoire — définition

15(1) *Dans le présent article, « ancien paragraphe » s'entend du paragraphe 43(4) de la **Loi médicale** tel qu'il était libellé juste avant l'entrée en vigueur de la présente loi.*

Examen des plaintes déjà déposées

15(2) *L'ancien paragraphe continue de s'appliquer aux plaintes et aux autres questions qui ont été renvoyées au comité des plaintes si, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, elles n'ont pas été réglées de façon satisfaisante pour les plaignants et si le comité ne les a pas avisés de ses décisions ou s'il l'a fait mais que moins de six mois se sont écoulés depuis la communication des avis.*

Entrée en vigueur

16 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*